

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE  
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
 DECLARATION OF CONFORMITY CE  
 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE  
 ES VYHLÁSENIE O ZHODE  
 CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ  
 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE  
 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK  
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
 EF-OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING  
 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
 IZJAVA O SKLADNOSTI CE  
 УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO  
 CE VASTAVUSDEKLARATSIOON  
 CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
 ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
 IZJAVA O SUKLADNOSTI CE  
 IZJAVA O PODUDARANJU CE  
 IZJAVA O PODUDARANJU CE  
 DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOST SO EU DIREKTIVI  
 DEKLARATE KONFORMETETI KE  
 ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС  
 ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС  
 歐盟符合标准声明



مهادة مطابقة أوروبية (CE)

**DAB PUMPS LTD.**  
 Units 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park,  
 Dumnow Road, Bishops Stortford, Herts  
 CM23 5GZ - UK  
 salesuk@dwtpgroup.com  
 Tel.: +44 1279 652 776  
 Fax: +44 1279 657 727

**DAB PUMPS IBERICA S.L.**  
 Avenida de Castilla nr.1 Local 14  
 28830 - San Fernando De Henares  
 Madrid - Spain  
 info.spain@dwtpgroup.com  
 Ph.: +34 91 6569545  
 Fax: +34 91 6569676

**DAB PUMPS B.V.**  
 Brusselstraat 150  
 B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium  
 info.belgium@dwtpgroup.com  
 Tel.: +32 2 4668353  
 Fax: +32 2 4669218

**DAB PUMPS B.V.**  
 Albert Einsteinweg, 4  
 5151 DL Drunen - Nederland  
 info.netherlands@dwtpgroup.com  
 Tel.: +31 416 387280  
 Fax: +31 416 387299

**DAB PUMPS INC.**  
 3226 Benchmark Drive  
 Ladson, SC 29456 USA  
 info.usa@dwtpgroup.com  
 Ph. : 1-843-824-6332  
 Toll Free : 1-866-896-4DAB (4322)  
 Fax : 1-843-797-3366

**DWT South Africa**  
 Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b,  
 43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury,  
 Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa  
 info.sa@dwtpgroup.com  
 Tel: +27 12 361 3997  
 Fax: +27 12 361 3137



**DAB PUMPS S.p.A.**  
 Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy  
 Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950  
 www.dabpumps.com

**000 DAB PUMPS**  
 Novgorodskaya str. 1, bld G, office 308  
 127247 Moscow - Russia  
 info.russia@dwtpgroup.com  
 Tel.: +7 495 122 00 35  
 Fax: +7 495 122 00 36

**DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH**  
 Tackweg 11  
 D - 47918 Tönisvorst - Germany  
 info.germany@dwtpgroup.com  
 Tel.: +49 2151 82136-0  
 Fax: +49 2151 82136-36

**DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.**  
 Mokotow Marynarska  
 ul. Postępu 15C  
 02-676 Warszawa - Poland  
 Tel. +48 223 81 6085

**DAB UKRAINE Representative Office**  
 Regus Horizon Park  
 4M, Hrinchenka St. suit 147  
 03680 Kiev, UKRAINE  
 Tel. +38 044 391 59 43

**DAB PUMPS CHINA**  
 No.40 Kaifu Road, Qingdao Economic &  
 Technological Development Zone  
 Qingdao City, Shandong Province, China  
 PC: 266500  
 info.china@dwtpgroup.com  
 Tel.: +8653286812030-6270  
 Fax: +8653286812210

**DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.**  
 H-8800  
 Nagykanizsa, Buda Ernő u.5  
 Hungary  
 Tel. +36.93501700

**DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**  
 Av Gral Álvaro Obregón 270, officina 355  
 Hipódromo, Cuauhtémoc 06100  
 México, D.F.  
 Tel. +52 55 6719 0493

<b>IT</b>	La presente Dichiarazione di Conformità annulla e sostituisce la Dichiarazione contenuta all'interno del libretto istruzioni.
<b>FR</b>	La présente Déclaration de Conformité annule et remplace la Déclaration présente à l'intérieur du manuel d'instructions.
<b>GB</b>	The present Declaration of Conformity cancels and replaces the Declaration in the instruction manual.
<b>DE</b>	Die vorliegende Konformitätserklärung annulliert und ersetzt die in der Betriebsanleitung enthaltene Erklärung.
<b>NL</b>	Deze Verklaring van Overeenstemming annuleert en vervangt de Verklaring die is opgenomen in het instructieboekje.
<b>ES</b>	Esta Declaración de Conformidad anula y sustituye la Declaración contenida en el manual de instrucciones.
<b>SE</b>	Denna försäkran om överensstämmelse annullerar och ersätter den försäkran som finns i bruksanvisningen.
<b>PL</b>	Niniejsza Deklaracja Zgodności unieważnia i zastępuje Deklarację zawartą w instrukcji obsługi.
<b>SK</b>	Toto vyhlásenie o zhode ruší a nahrádza vyhlásenie o zhode obsiahnuté v knižke s návodom na používanie.
<b>TR</b>	İşbu Uygunluk Beyannamesi, kullanım kılavuzunun içinde bulunan Beyannameyi iptal eder ve onun yerine geçer.
<b>RU</b>	Настоящее заявление о соответствии отменяет и заменяет Заявление, прилагающееся к инструкциям по эксплуатации.
<b>RO</b>	Prezenta Declarație de Conformitate anulează și substituie Declarația din libretul de instrucțiuni.
<b>GR</b>	Η παρούσα Δήλωση ακυρώνει και αντικαθιστά την Δήλωση που υπάρχει στο Εγχειρίδιο Οδηγίων.
<b>PT</b>	Esta Declaração de Conformidade anula e substitui a Declaração contida no manual de instruções.
<b>FI</b>	Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöi ja korvaaohjekirjassa olevan vakuutuksen.
<b>DK</b>	Denne overensstemmelseserklæring ophæver og erstatter overensstemmelseserklæringen i manualen.
<b>CZ</b>	Toto prohlášení o shodě ruší a nahrazuje prohlášení o shodě obsažené v příručce s návodem na používání.
<b>HU</b>	A jelen Megfelelőségi Nyilatkozat érvényteleníti és helyettesíti a használati útmutató által tartalmazott Nyilatkozatot.
<b>SI</b>	Ta le izjava o skladnosti preklicuje in zamenjuje ono izjavo, ki se nahaja v knjižici z navodili.
<b>BG</b>	Настоящото Удостоверение за Съответствие анулира и заменя Удостоверението, съдържащо се в наръчника с инструкциите.
<b>EE</b>	Käesoleva vastavusdeklaratsiooni puudumisel, asendab seda kasutusjuhendile lisatud deklaratsioon.
<b>LV</b>	Šī atbilstības deklarācija atceļ un aizvieto deklarāciju, kuru satur instrukciju rokasgrāmata.
<b>LT</b>	Ši atitikties deklaracija panaikina ir pakeičia pateikiamą instrukcijoje deklaraciją.
<b>HR</b>	Ova izjava o skladnosti poništava i zamjenjuje onu izjavu, koja se nalazi u knjižici s upustvima
<b>RS</b>	Ova izjava o podudaranju obvezuje i zamjenjuje onu izjavu, koja se nalazi u knjižici sa upustvima
<b>RS ME</b>	Ova izjava o podudaranju obvezuje i zamjenjuje onu izjavu, koja se nalazi u knjižici sa upustvima
<b>MK</b>	Taa Deklaracija za Soobraznost ja anuliра и ja zamenуva Deklaracijata содржана во Упатството за употреба
<b>AL</b>	Kjo Deklarata e Pajtueshmërisë anulon dhe zëvendëson Deklaratën e përmbajtura në broshurë udhëzuese
<b>UA</b>	Дана Декларація Відповідності скасовує та замінює декларацію, що міститься в інструкції
<b>CN</b>	符合性声明取消并更替了用户手册中的声明
<b>ع</b>	شهادة المطابقة هذه تلغي وتحل مكان الشهادة الموجودة داخل دليل الإرشادات للإستعمال

<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE</b> Noi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti a marchio <b>DAB PUMPS</b> ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive ed alle seguenti norme:
<b>FR</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b> Nous, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , déclarons sous notre responsabilité exclusive, que les produits portant la marque <b>DAB PUMPS</b> auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes ainsi qu'aux normes suivantes:
<b>GB</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY CE</b> We, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declare under our exclusive responsibility that the products bearing the trade marks <b>DAB PUMPS</b> to which this declaration relates are in conformity with the following directives and by the following standards:
<b>DE</b>	<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> Wir, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte der Marke <b>DAB PUMPS</b> auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien sowie den folgenden Normen entsprechen:
<b>NL</b>	<b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> Wij, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten van het merk <b>DAB PUMPS</b> waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn en conform de volgende normen:
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b> Nosotros, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos con las marcas <b>DAB PUMPS</b> a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes y con las normas siguientes:
<b>SE</b>	<b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> Vi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , försäkrar under eget ansvar att produkterna av fabrikat <b>DAB PUMPS</b> som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv och följande standarder:
<b>PL</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty ze znakiem <b>DAB PUMPS</b> będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami i z poniżej wymienionymi normami:
<b>SK</b>	<b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky značky <b>DAB PUMPS</b> na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam a nasledujúcim normám:

<b>TR</b>	<b>CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ</b> Biz, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , Münhasır sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen <b>DAB PUMPS</b> markasını taşıyan ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz:
<b>RU</b>	<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE</b> Мы, <b>DAB Pumps S.p.A. - Вия М. Поло, 14 – Местрино (ПД) – Италия</b> , заявляем под полную нашу ответственность, что изделия марки <b>DAB PUMPS</b> к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив и следующих нормативов:
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b> Noi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele cu marca <b>DAB PUMPS</b> la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive și cu următoarele norme:
<b>GR</b>	<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK</b> Η εταιρεία <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Ιταλία</b> Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα με το σήμα <b>DAB PUMPS</b> στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών και με τους παρακάτω κανονισμούς:
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b> Nós, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos com marca <b>DAB PUMPS</b> aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas e com as seguintes normas:
<b>FI</b>	<b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> Me, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla on tuotemerkki <b>DAB PUMPS</b> joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktivien ja seuraavien standardien mukaisia:
<b>DK</b>	<b>EF-OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING</b> Vi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , erklærer på eget ansvar, at produkterne med mærket <b>DAB PUMPS</b> der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver og i følgende standarder:
<b>CZ</b>	<b>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky značky <b>DAB PUMPS</b> na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnici a následujícím normám:
<b>HU</b>	<b>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , teljes felelőségnk tudatában kijelentjük, hogy a <b>DAB PUMPS</b> márkajelzésű termékek amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi irányelveknek és a következő normáknak:
<b>SI</b>	<b>IZJAVA O SKLADNOSTI CE</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi pod znamko <b>DAB PUMPS</b> na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili kakor tudi s sledečimi pravili:
<b>BG</b>	<b>УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO</b> Ние, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италия</b> , под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията под марката <b>DAB PUMPS</b> за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви и на следните норми:
<b>EE</b>	<b>CE VASTAVUSDEKLARATSIOON</b> Meie, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , kinnitame omal vastutusel, et tooted kaubamärkidega <b>DAB PUMPS</b> millega see deklaratsioon seonud, vastavad järgmistele direktiividele ja järgmistele standarditele:
<b>LV</b>	<b>CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b> Mēs, <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , saskaņā mūsu atbildību paziņojam, ka produkti preču zīmes <b>DAB PUMPS</b> uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šādām direktīvām un šādām normām:
<b>LT</b>	<b>ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> Mes, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> atsakingai pareiškiame, kad produktai su prekių ženklais <b>DAB PUMPS</b> atitinka šių direktyvų reikalavimus bei šių normų reikalavimus:
<b>HR</b>	<b>IZJAVA O SUKLADNOSTI CE</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <b>DAB PUMPS</b> na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama kao što i sljedećim propisima:
<b>RS</b>	<b>IZJAVA O PODUDARANJU CE</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <b>DAB PUMPS</b> na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sledećim pravilima kao što i sa sledećim propisima:
<b>RS ME</b>	<b>IZJAVA O PODUDARANJU CE</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <b>DAB PUMPS</b> na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sljedećim pravilima kao što i sa sljedećim propisima:
<b>MK</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ</b> Ние, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италија</b> , со наша ексклузивна одговорност изјавуваме дека производите од марка <b>DAB PUMPS</b> на кои се однесува декларацијата, соодветствуваат со следните директиви и со следните стандарди:
<b>AL</b>	<b>DEKLARATE KONFORMETETI KE</b> Ne, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , deklarojmë nën përgjegjësinë tonë ekskluzive që produktet <b>DAB PUMPS</b> për të cilat kjo deklaratë është bërë janë në nënkonformitet me direktivat e mëposhtme dhe normave të mëposhtme:
<b>UA</b>	<b>ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС</b> Ми, компанія « <b>DAB Пампс С.п.А.</b> » ( <b>DAB Pumps S.p.A.</b> ) - <b>Віа М.Поло, 14 – Местрино (Падуя)</b> – Італія, з повною відповідальністю заявляємо, що бренд продуктів <b>DAB PUMPS</b> якої стосується ця декларація, відповідає таким директивам:
<b>CN</b>	<b>歐盟符合标准声明</b> 我们, 即 <b>DAB Pumps S.p.A – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , 基于独立承担责任的原则在此声明 <b>DAB PUMPS</b> 商标的产品 本声明所涉及的这些产品符合以下指令 同时还符合以下标准:
<b>ع</b>	<b>شهادة مطابقة أوروبية (CE)</b> نحن <b>DAB Pumps S.p.A. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> نصرّح تحت مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتجات حاملة للعلامة <b>DAB PUMPS</b> التي إليها توحى هذه الشهادة مطابقة للأنظمة التالية: وللأنظمة التالية.

09/15 cod.60164947

